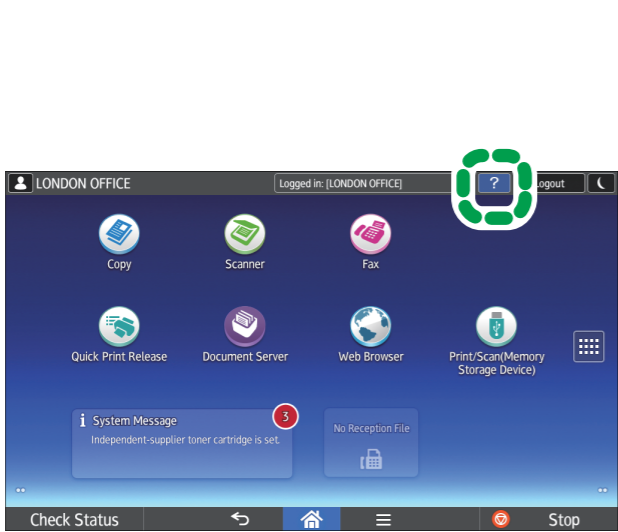


The help icon on the upper right of the screen.



DLV136

The help icon on the upper right of the screen. The help icon is a green circle with a white question mark inside. It is located in the top right corner of the screen, next to the 'Logout' button.

Note per gli utenti

La macchina è dotata della funzione Guida. È possibile visualizzare la schermata [Guida] premendo la relativa icona in alto a destra nello schermo.

Nella schermata [Guida] si possono consultare le FAQ relative alla schermata dalla quale è stata aperta la Guida.

Per visualizzare la schermata [Guida] sul dispositivo smart, premere [Codice QR per questa pagina], quindi leggere il codice QR visualizzato sullo schermo con il dispositivo smart.

Premendo [Visualizza Guida per l'utente], è possibile consultare il manuale operativo della macchina.

↓ Nota

- In base alla lingua utilizzata, la schermata [Guida] può essere visualizzata in inglese.
- Per usare la funzione Guida la macchina deve essere connessa a Internet.

The help icon on the upper right of the screen. The help icon is a green circle with a white question mark inside. It is located in the top right corner of the screen, next to the 'Logout' button.

Notas para os utilizadores

O equipamento integra uma função de ajuda. Pode visualizar o ecrã [Ajuda] premindo o ícone de ajuda no canto superior direito do ecrã.

No ecrã [Ajuda], pode consultar as perguntas frequentes acerca do ecrã no qual premiu o ícone de ajuda.

Se pretender visualizar o ecrã [Ajuda] no seu dispositivo móvel, prima [QR Code para esta página] e leia o QR code visualizado no ecrã com o seu dispositivo móvel.

Se premir [Visualizar Guia do Utilizador], pode consultar o manual de operação do equipamento.

↓ Nota

- Dependendo do idioma que utilizar, o ecrã [Ajuda] é visualizado em inglês.
- Para utilizar a função de ajuda, o dispositivo tem de estar ligado à Internet.

The help icon on the upper right of the screen.

The machine is equipped with a help function. You can display the [Help] screen by pressing the help icon on the upper right of the screen.

On the [Help] screen, you can refer to FAQs about the screen on which you pressed the help icon.

When you want to display the [Help] screen on your smart device, press [QR Code for This Page], and then read the QR code displayed on the screen with your smart device.

When you press [View User Guide], you can refer to the operating manual for the machine.

↓ Note

- Depending on the language you are using, the [Help] screen is displayed in English.
- To use the help function, the machine needs to be connected to the Internet.

The help icon on the upper right of the screen. The help icon is a green circle with a white question mark inside. It is located in the top right corner of the screen, next to the 'Logout' button.

Bemærkninger til brugerne

Maskinen er udstyret med en hjælpefunktion. Du kan få vist [Hjælp] ved at trykke på hjælpeikonet øverst til højre på skærmen.

I [Hjælp] kan du finde spørgsmål og svar om skærmen, hvor du trykkede på hjælpeikonet.

For visning af [Hjælp]-skærmen på din smartenhed: Tryk på [QR-kode for denne side], og aflæs derefter den viste QR-kode med smartenheden.

Du kan få vist brugervejledningen til maskinen ved at trykke på [Vis brugervejledning].

↓ Bemærk

- Afhængigt af det valgte sprog vil [Hjælp]-skærmen muligvis blive vist på engelsk.
- Hjælpefunktionen kan kun benyttes, hvis maskinen er forbundet til internettet.

The help icon on the upper right of the screen. The help icon is a green circle with a white question mark inside. It is located in the top right corner of the screen, next to the 'Logout' button.

The help icon on the upper right of the screen. The help icon is a green circle with a white question mark inside. It is located in the top right corner of the screen, next to the 'Logout' button.

Notas aos usuários

Este equipamento apresenta uma função de ajuda. Você pode exibir a tela [Ajuda] pressionando o ícone de ajuda na parte superior direita da tela.

Na tela [Ajuda], é possível consultar as perguntas frequentes relacionadas à tela na qual você pressionou o ícone de ajuda.

Se quiser exibir a tela [Ajuda] em seu dispositivo inteligente, pressione [Código QR desta página] e faça a leitura do QR Code exibido na tela usando o dispositivo inteligente.

Pressionando [Exibir Guia do usuário], você pode consultar o manual de operação do equipamento.

↓ Nota

- Dependendo do idioma em uso, a tela [Ajuda] é exibida em inglês.
- Para usar a função de ajuda, o equipamento precisa estar conectado à Internet.

Notes for Users

The machine is equipped with a help function. You can display the [Help] screen by pressing the help icon on the upper right of the screen.

On the [Help] screen, you can refer to FAQs about the screen on which you pressed the help icon.

When you want to display the [Help] screen on your smart device, press [QR Code for This Page], and then read the QR code displayed on the screen with your smart device.

When you press [View User Guide], you can refer to the operating manual for the machine.

↓ Note

- Depending on the language you are using, the [Help] screen is displayed in English.
- To use the help function, the machine needs to be connected to the Internet.

The help icon on the upper right of the screen. The help icon is a green circle with a white question mark inside. It is located in the top right corner of the screen, next to the 'Logout' button.

Notas para los usuarios

La máquina está equipada con una función de ayuda.

Puede visualizar la pantalla [Ayuda] pulsando el icono de ayuda en la parte superior derecha de la pantalla.

En la pantalla [Ayuda], puede consultar las preguntas frecuentes sobre la pantalla en la que pulsó el icono de ayuda.

Cuando desee mostrar la pantalla [Ayuda] en su dispositivo inteligente, pulse [Código QR para esta página] y, a continuación, lea el código QR que aparece en la pantalla con su dispositivo inteligente.

Cuando presione [Ver Guía de usuario], puede consultar el manual de instrucciones de la máquina.

↓ Nota

- Según del idioma que esté utilizando, la pantalla [Ayuda] se muestra en inglés.
- Para utilizar la función de ayuda, la máquina debe estar conectada a Internet.

The help icon on the upper right of the screen. The help icon is a green circle with a white question mark inside. It is located in the top right corner of the screen, next to the 'Logout' button.

Lisätietoja käyttäjille

Laitteessa on ohjetoiminto.

Saat [Ohje]-ruudun näkyviin painamalla näyttön oikeassa yläkulmassa olevaa ohjekuvaketta.

Voit lukea [Ohje]-ruudusta usein kysytyjä kysymyksiä liittyen siihen ruutuun, josta kuvaketta painettiin.

Kun haluat näyttää [Ohje]-ruudun älylaitteellasi, paina [Tämän sivun QR-koodi] ja lue ruudulla näkyvä QR-koodi älylaitteellasi.

Voit lukea laitteen käyttöopasta painamalla [Näytä Käyttäjän opas].

↓ Huom.

- [Ohje]-ruutu voidaan näyttää englanniksi käyttämästäsi kielestä riippuen.
- Ohjetoiminnon käyttö vaatii, että laitteella on toimiva internet-yhteys.

Hinweise für Anwender

Das Gerät ist mit einer Hilfe-Funktion ausgestattet. Sie können den [Hilfe]-Bildschirm durch Drücken auf das Hilfe-Symbol oben rechts auf dem Bildschirm anzeigen.

Auf dem [Hilfe]-Bildschirm finden Sie in den FAQs weitere Informationen zu dem Bildschirm, auf dem Sie das Hilfe-Symbol gedrückt haben.

Wenn Sie den [Hilfe]-Bildschirm auf Ihrem Smart-Gerät anzeigen möchten, drücken Sie [QR-Code für diese Seite] und lesen Sie den QR-Code, der auf dem Bildschirm angezeigt wird, mit Ihrem Smart-Gerät aus.

Wenn Sie auf [Anwenderanleitung anzeigen] drücken, gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für das Gerät.

↓ Hinweis

- Abhängig von der verwendeten Sprache wird der [Hilfe]-Bildschirm auf Englisch angezeigt.
- Zur Verwendung der Hilfe-Funktion muss das Gerät mit dem Internet verbunden sein.

The help icon on the upper right of the screen. The help icon is a green circle with a white question mark inside. It is located in the top right corner of the screen, next to the 'Logout' button.

Opmerkingen voor gebruikers

Het apparaat is uitgerust met een Help-functie.

U kunt het scherm [Help] weergeven door op het Help-pictogram rechts boven in het scherm te drukken.

Op het scherm [Help] raadpleegt u veelgestelde vragen over het scherm waarop u op het Help-pictogram heeft gedrukt.

Als u het scherm [Help] op uw smartphone of tablet wilt weergeven, drukt u op [QR-code voor deze pagina] en scant u vervolgens met uw smartphone of tablet de QR-code die op het scherm wordt weergegeven.

Wanneer u op [Gebruikershandleiding weergeven] drukt, kunt u de gebruikshandleiding van het apparaat raadplegen.

↓ Opmerking

- Afhankelijk van de gebruikte taal wordt het scherm [Help] in het Engels weergegeven.
- Als u de Help-functie wilt gebruiken, moet het apparaat zijn verbonden met internet.

The help icon on the upper right of the screen. The help icon is a green circle with a white question mark inside. It is located in the top right corner of the screen, next to the 'Logout' button.

Information till användaren

Maskinen är utrustad med en hjälpfunktion.

Du kan visa skärmen [Hjälp] genom att trycka på hjälpikonen i skärmens övre högra hörn.

På skärmen [Hjälp] kan du läsa Vanliga frågor och svar om den skärm du tryckte på hjälpikonen för.

Om du vill visa skärmen [Hjälp] på din smarta enhet trycker du på [QR-kod för den här sidan] och sedan läser du in den kod som visas på skärmen med din smarta enhet.

Om du trycker på [Visa Användarhandbok] kan du läsa maskinens bruksanvisning.

↓ Obs

- Beroende på vilket språk du använder så kanske skärmen [Hjälp] visas på engelska.
- För att kunna använda hjälpfunktionen måste maskinen vara ansluten till internet.

Remarques à l’attention des utilisateurs

L'appareil possède une fonction d'aide.

Vous pouvez afficher l'écran [Aide] en appuyant sur l'icône d'aide située en haut à droite de l'écran.

Sur l'écran [Aide], vous pouvez consulter la section FAQ à propos de l'écran qui affiche l'icône d'aide.

Lorsque vous souhaitez afficher l'écran [Aide] sur votre appareil intelligent (smartphone, tablette), appuyez sur [Code QR de cette page], puis lisez le code QR affiché à l'écran avec votre appareil intelligent.

Lorsque vous appuyez sur [Consulter le Guide utilisateur], vous pouvez consulter le guide utilisateur de l'appareil.

↓ Remarque

- En fonction de la langue que vous utilisez, l'écran [Aide] s'affiche en anglais.
- Pour utiliser la fonction d'aide, l'appareil doit être connecté à Internet.

The help icon on the upper right of the screen. The help icon is a green circle with a white question mark inside. It is located in the top right corner of the screen, next to the 'Logout' button.

Merknader for brukere

Denne maskinen er utstyrt med en hjelpefunksjon. Du kan vise [Hjelp]-skjermen ved å trykke på hjelpeikonet øverst til høyre på skjermen.

På [Hjelp]-skjermen kan du referere til ofte stilte spørsmål om skjermen du var på når du trykket på hjelp-ikonet.

Når du vil vise [Hjelp]-skjermen på smartenheten, trykk på [QR-kode for denne siden] og les deretter QR-koden som vises på skjermen med smartenheten din.

Når du trykker på [Brukerveiledning] kan du referere til brukerhåndboken for maskinen.

↓ Merk

- Avhengig av hvilket språk du bruker, kan [Hjelp]-skjermen vises på engelsk.
- For å bruke hjelpefunksjonen må maskinen være tilkoblet internett.

The help icon on the upper right of the screen. The help icon is a green circle with a white question mark inside. It is located in the top right corner of the screen, next to the 'Logout' button.

Notes per als usuaris

La màquina està equipada amb una funció d'ajuda. Podeu visualitzar la pantalla [Ajuda] prement la icona d'ajuda a la part superior dreta de la pantalla.

A la pantalla [Ajuda], podeu consultar les preguntes freqüents sobre la pantalla en què premeu la icona d'ajuda.

Si voleu visualitzar la pantalla [Ajuda] en un dispositiu intel·ligent, premeu [Codi QR per a aquesta pàgina] i, a continuació, llegiu el codi QR que apareix a la pantalla amb el dispositiu intel·ligent.

Al prémer [Veure Guia de l'usuari], podeu consultar el manual d'instruccions de la màquina.

↓ Nota

- Segons l'idioma que utilitzeu, la pantalla [Ajuda] es mostra en anglès.
- Per utilitzar la funció d'ajuda, la màquina ha d'estar connectada a Internet.

Poznámky pro uživatele

Zařízení je vybaveno funkcí nápovědy (Help).
Obrazovku [Nápověda] lze zobrazit stisknutím ikony nápovědy v pravém horním rohu.

Na obrazovce [Nápověda] lze vyhledat časté dotazy ohledně obrazovky, na které bylo stisknuta ikona nápovědy.

Chcete-li zobrazit obrazovku [Nápověda] na chytrém zařízení, stiskněte [QR kód pro tuto stránku] a zobrazený QR kód načtěte pomocí chytrého zařízení.

Návod k zařízení lze zobrazit stisknutím [Zobrazit Uživatelskou příručku].

↓ Upozornění

- Pro některé jazyky je obrazovka [Nápověda] zobrazena v Angličtině.
- Pro použití nápovědy musí být zařízení připojeno k Internetu.

Примечания для пользователей

На аппарате предусмотрена функция справки.
Окно [Справка] открывается нажатием на значок справки в правом верхнем углу экрана.
В окне [Справка] представлены часто задаваемые вопросы об элементах экрана, на котором был нажат значок справки.

Чтобы открыть окно [Справка] на смарт-устройстве, нажмите [QR-код для этой страницы] и считайте QR-код с экрана своим смарт-устройством.

При нажатии [Открыть Руководство Пользователя] открывается руководство по эксплуатации аппарата.

↓ Примечание

- В зависимости от настроек языка на аппарате окно [Справка] может отображаться на английском языке.
- Для использования функции справки аппарат необходимо подключить к сети Интернет.

Megjegyzések felhasználóknak

A készülék súgó funkcióval rendelkezik.
Megjelenítheti a [Súgó] képernyőjét a jobb felső részen található súgó ikon megnyomásával.

A [Súgó] képernyőn megjelenítheti a gyakori kérdéseket arra a képernyőre vonatkozóan, amelyen megnyomta a súgó ikonját.

Ha az okoseszközén szeretné megjeleníteni a [Súgó] képernyőt, nyomja meg a [QR-kód ehhez az oldalhoz] gombját, majd olvassa be az okoseszközzével megjelenített képernyőn látható QR-kódot.

A [Felhasználói útmutató megtekintése] gomb megnyomásával megjelenítheti a készülék útmutatóját.

↓ Megjegyzés

- A használt nyelvtől függően a [Súgó] képernyő angolul jelenhet meg.
- A súgó funkció használatához a készüléknek internet kapcsolattal kell rendelkeznie.

คำแนะนำสำหรับผู้ใช้

เครื่องนี้มีฟังก์ชันช่วยเหลือติดตั้งอยู่

คุณสามารถแสดงหน้าจอ [ช่วยเหลือ] ได้โดยการกด

ไอคอน ช่วยเหลือ ที่มุมบนขวามือของหน้าจอ

ที่หน้าจอ [ช่วยเหลือ] คุณสามารถดูคำถามที่พบบ่อยเกี่ยวกับหน้าจอที่คุณกดไอคอน ช่วยเหลือ ได้

หากต้องการแสดงหน้าจอ [ช่วยเหลือ] บน smart

device กด [QR Code สำหรับหน้านี้] และใช้

smart device อ่าน QR code ที่แสดงบนหน้าจอ

เมื่อกด [คู่มือการใช้งานเครื่อง] คุณสามารถดู

คู่มือการใช้งานสำหรับเครื่องนั้นๆ ได้

↓ หมายเหตุ

- หน้าจอ [ช่วยเหลือ] จะแสดงเป็นภาษาอังกฤษ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับภาษาที่ใช้งาน

- เพื่อใช้งานฟังก์ชันช่วยเหลือ เครื่องจะต้องเชื่อมต่อกับอินเทอร์เน็ต

Uwagi dla Użytkowników

To urządzenie jest wyposażone w funkcję pomocy.
Możesz wyświetlić ekran [Pomoc] naciskając ikonę pomocy w prawym górnym rogu ekranu.

Na ekranie [Pomoc] można zapoznać się z najczęściej zadawanymi pytaniami dotyczącymi ekranu, na którym naciśnięś ikonę pomocy.

Jeśli chcesz wyświetlić ekran [Pomoc] na swoim urządzeniu mobilnym, naciśnij [Kod QR dla tej strony], a następnie odczytaj kod QR wyświetlony na ekranie urządzenia mobilnego.

Po naciśnięciu [Przełączaj Podręcznik użytkownika] można zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia.

↓ Uwaga

- W zależności od używanego języka, ekran [Pomoc] jest wyświetlany w języku angielskim.

- Aby móc korzystać z funkcji pomocy, urządzenie musi być podłączone do Internetu.

用户注意事项

本机器配备有一个帮助功能。

您可以通过按下画面右上方的帮助图标来显示[帮助]画面。

在[帮助]画面上，您可参考您按下[帮助]图标时所在画面的常见问题解答。

若您想在您的智能设备上显示[帮助]画面，按下[该页面的QR代码]，然后用您的智能设备读取画面上显示的QR码。

当您按下[查看用户指南]时，您可参考机器的操作手册。

↓ 注

- 根据您所使用的语言，[帮助]画面将以英语显示。
- 要使用帮助功能，机器需要连接至互联网。

Kullanıcılara yönelik notlar

Bu makine bir yardım işlevi ile donatılmıştır.

[Yardım] ekranını, ekranın sağ üst kısmında bulunan yardım simgesine basarak görüntüleyebilirsiniz.

[Yardım] ekranında, yardım simgesine bastığınız ekran hakkındaki SSS'lere erişebilirsiniz.

[Yardım] ekranını akıllı cihazınızda görüntülemek istiyorsanız, [Bu Sayfa için QR Kodu] seçeneğine basın ve ardından ekrandaki QR kodunu akıllı cihazınız ile tarayın.

[Kullanıcı Rehberini Görüntüle] seçeneğine bastığınız zaman, makinenin kullanım kılavuzuna erişebilirsiniz.

↓ Not

- Kullandığınız dile bağlı olarak, [Yardım] ekranı İngilizce görüntülenebilir.

- Yardım işlevinden faydalanabilmeniz için makinenin Internet'e bağlı olması gerekir.

使用者注意事項

機器具備使用說明功能。

您可以按下畫面右上方的說明圖示來顯示[說明]畫面。

在[說明]畫面中，您便可以查閱您剛剛按下說明圖示後所對應畫面的相關FAQ。

想在您的智慧裝置上顯示[說明]畫面時，請按下[本頁面的QR碼]，然後用您的智慧裝置掃描顯示在畫面上的QR碼。

當您按下[檢視使用者指南]時，就可以查閱機器的操作手冊。

↓ 註

- 取決您使用的語言，[說明]畫面會以英文顯示。
- 若要使用說明功能，必須將機器連接至網際網路。

Σημειώσεις προς χρήστες

Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με μια λειτουργία βοήθειας.

Μπορείτε να εμφανίσετε την οθόνη [Βοήθεια] πατώντας στο εικονίδιο βοήθειας στο πάνω δεξί μέρος της οθόνης.

Στην οθόνη [Βοήθεια], μπορείτε να ανατρέξετε στις Συχνές Ερωτήσεις σχετικά με την οθόνη, για την οποία πατήσατε το εικονίδιο βοήθειας.

Όταν θέλετε να εμφανίσετε την οθόνη [Βοήθεια] στην έξυπνη συσκευή σας, πατήστε το [Κωδικός QR για αυτήν τη σελίδα] και στη συνέχεια διαβάστε τον κωδικό QR, που εμφανίζεται στην οθόνη με την έξυπνη συσκευή σας.

Όταν πατήσετε [Ανατρέξτε στον Οδηγό Χρήστη], μπορείτε να ανατρέξετε στο εγχειρίδιο λειτουργίας του μηχανήματος.

↓ Σημείωση

- Ανάλογα με τη γλώσσα που χρησιμοποιείτε, η οθόνη [Βοήθεια] εμφανίζεται στα Αγγλικά.

- Για τη χρήση της λειτουργίας βοήθειας, το μηχάνημα πρέπει να είναι συνδεδεμένο στο διαδίκτυο.

사용자 참고 사항

이 기기에서는 도움말 기능을 제공합니다.

화면의 오른쪽 상단에 있는 도움말 아이콘을 눌러 [도움말] 화면을 표시할 수 있습니다.

[도움말] 화면에서, 도움말 아이콘을 누를 때 표시되어 있던 화면에 대한 FAQ를 확인할 수 있습니다.

[도움말] 화면을 스마트 장치에 표시하려면 [이 페이지의 QR 코드]를 누른 후 화면에 표시되는 QR 코드를 스마트 장치로 읽으십시오.

[사용자 가이드 보기]를 누르면 기기의 작동 설명서를 볼 수 있습니다.

↓ 참고

- 사용 언어에 따라 [도움말] 화면이 영어로 표시됩니다.

- 도움말 기능을 사용하려면 기기가 인터넷에 연결되어 있어야 합니다.